

11.

Sen (Le songe.)

Słowa Desbordes-Valmore.

przekład M. Radziszewskiego.
St. Moniuszko.

Andante.

GŁOS.

Fortepian.

p

W ma - rze - niu
C'è - tait un

sen - ném wi - dzia - ła - m go, Głos mu
son - ge il me par - lait Que sa

drzał, gdy mó - wił te sło - wa: Szcze - śli - wą
voix é - tait dou - lou - reu - se; A - dieu di -

p *p rallent.*

badź i badź mi zdro - wa!... I po-biegł w dal gdy wy-rzekł
sait - il sois heu - reu - se!... Et ce-pen-dant il s'en al -

rall.

a tempo

to. Le - ci w prze - strzeń i pus - ta i
lait. Seul au fond d'u - ne va - - ste



ciem - na, I kwia - ty mi wska - zu - - je
plai - ne, De loin il me mon - trait des



z dal, — A ja sła - bne, drża no - gi po -
fleurs, — Et mes pieds me por - taient à



de - - mna, Mil - knie głos, bo go tłu - - mi
pei - - ne Et ma voix s'é - cou - lait en

pp



żal!... Drga ser - ce od bo - lu strasz -
 pleurs!... Mon coeur s'é - pui - sait à l'at -
animando insensibilmente

p

ne - go Dro - ga zmie - nia się w fa - le
 ten - dre, Les che - mins se chan - geaient en

wód Pró - zno chce za - wo - łać na
 flots J'ex - ha - lais son nom sans m'en -
più forte

nie - go, Głos w je - ki zmie - nia żal... i
 ten - dre, Je ne cri - ais que des san -

mf

trud! On spo - gła - da... ły ro - ni... bieg wstrzy -
glots! Il re - gar - de, il pleu - re, il s'ar -

un poco rallent. e dimin.

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

dolce e lento *molto semplice*

mu - je... „ka - żesz tak, on rzekł, słu - ze
rè - te: „tu le veux, dit - il, me voi -

lento

pp

Red. * *f* *Red.* * *#2.* * *#5.*

a tempo *misteriosa*

cil“ Szmer skrzy - deł nad gło - wą swą czu - je On był a -
là! Des ai - les planaient sur ma tê - te, Il é - tait

pp

mente

nio - łem i zni - knął mi! —
an - ge et s'en - vo - la! —

pp

Red.